

Programa regular de asignatura

Ciclo lectivo 2018

- **Denominación de la Asignatura:** Inglés Aplicado a la Ingeniería II
- **Carrera/s a la/s cual/es pertenece:** Ingeniería en Petróleo, Ingeniería en Transporte y Bioingeniería
- **Docente/s:**
 - Coordinador: Gabriela Anselmo.
 - Docente a cargo: Menón, Eliana Ayelén
- **Duración y carga horaria semanal:** 3 horas semanales.

Fundamentación:

Materia correspondiente a tercer año de la carrera de Ingeniería en Petróleo y a cuarto año de Ingeniería en Transporte.

Resulta sumamente relevante que una universidad pública brinde aquellas herramientas para desenvolverse tanto en el ámbito académico como en el profesional, para que los futuros egresados puedan lograr aquellas competencias que les permitan insertarse en la compleja dinámica de cada una de las disciplinas, con profesionales capacitados para atender cada desafío.

Este curso se fundamenta en la necesidad de consolidar las estrategias que les permitan a los egresados de la Universidad Nacional Arturo Jauretche abordar la lectura de textos originales escritos en el idioma inglés, participar activamente en congresos, presentaciones, disertaciones, siendo capaces de lograr un nivel adecuado de comprensión auditiva y de habilidades de comunicación oral.

Objetivos:

Que los alumnos:

- Logren una comprensión profunda de textos académicos en el idioma inglés, tomando conciencia de las características del discurso específico y de las variaciones potenciales entre diferentes campos de estudio.
- Desarrollen una conciencia de las convenciones de la escritura en el idioma inglés.
- Logren un nivel de habilidad lectora donde puedan traspasar el límite de los conocimientos previos para hacer uso de todas las señales lingüísticas en un texto dado.
- Puedan expresarse oralmente en contextos conocidos y estudiados de su interés, como una entrevista personal.
- Consoliden la comprensión auditiva de textos originales en inglés que les permita comprender diferentes tipos de exposiciones orales y disertaciones.

Contenidos mínimos:

El párrafo. Estructura y organización. Unidad. Secuencia. Desarrollo. Tipos. Funciones retóricas. Caracterización. Patrones naturales y lógicos. Orden. Sintaxis. Relaciones retóricas gramaticales. Marcadores sintácticos. Vocabulario no específico. Estructuras. Relación empírica. Realización léxico-gramática. Organización semántico conceptual. Concordancia y lenguaje especializado. Sub-lenguaje. Símbolos e indexicalidad. Saliencia.

Contenidos Temáticos o Unidades:

Para una mejor organización los contenidos del curso han sido divididos en unidades que se desarrollarán a lo largo de la cursada en forma transversal e integrada.

Unidad 1

El párrafo como grupo de conceptos relacionados retóricamente formando una unidad de discurso coherente y completa. Párrafo físico y párrafo conceptual. Estructura. Organización de la información: estamento central, correspondencia, lazos cohesivos, técnicas retóricas. Transiciones: ejemplificación, relación, contraste, temporalidad, espacialidad, comparación, conclusión. Unidad: ilustración, clarificación, explicación, soporte. Coherencia. Uso de repetición, estructura paralela, pronombres. Secuencia lógica. Desarrollo:

uso de detalle y evidencia. Señales. Tipos: párrafos deductivos, híbridos, inductivos, y aquellos que poseen estamentos centrales implícitos.

Unidad 2

Funciones retóricas: su rol informante en el discurso de la ciencia y la tecnología. Caracterización en términos de sus componentes y estructura, y en la clasificación de los diferentes tipos en cada función siguiendo criterios formales o semánticos. Definiciones, descripciones, instrucciones, relaciones verbales-visuales, y clasificaciones como actos de habla. Signos explícitos de funciones retóricas. Negociación en el discurso. Técnicas y términos, elecciones estratégicas. Patrones naturales: técnicas impuestas por la naturaleza del material. Orden temporal, espacial, causa/efecto. Patrones lógicos: técnicas impuestas por elección. Orden de importancia, comparación/contraste, ejemplificación, analogía. Sintaxis lógica y semántica, relevancia lingüística. Funciones retóricas que actúan como técnicas retóricas para desarrollar la función retórica principal.

Unidad 3

Las relaciones retóricas gramaticales. Dificultades principales: el tiempo verbal y los artículos. Los marcadores sintácticos de cohesión. El rol del vocabulario no específico. Aspectos sintácticos, semánticos y juicios retóricos. Estructuras gramaticales complejas: nominalización y complementos verbales. Relación empírica entre la ocurrencia del that nominal y las divisiones retóricas de un paper de investigación. Realización léxico gramática de las funciones retóricas. Significancia.

Unidad 4

El léxico. Relación entre palabras y conceptos. Organización semántico-conceptual Concordancia y lenguaje especializado. Características. Criterios de selección. Colocación en relación al vocabulario específico, al registro y género. Lenguaje argumentativo/procedimental, académico/subjetivo. Signos lexicales de función retórica en el discurso científico. Clasificación de acuerdo al grado de explicitud con el que se señala la fuerza elocutoria: señales de función retórica específica, señales de uso reflexivo, e ítems cuya función de señalización depende totalmente del contexto. Sublenguaje. Símbolos e indexicalidad.

Bibliografía obligatoria:

Inglés Aplicado a la Ingeniería 1 (Material sistematizado por la docente a cargo, sin publicar).

Bibliografía de consulta u optativa:

McCarthy, M; F. O'Dell (2008). Academic Vocabulary in Use. Cambridge: Cambridge University Press

www.longmandictionariesonline.com

www.wordreference.com

Longman Dictionary of Contemporary English (6th edition). UK: Pearson.

Lewis Lansford and D'Arcy Vallance, (2010). Oxford English for Careers: Oil and Gas 1. Oxford, U.K. , Oxford University Press.

Lewis Lansford and D'Arcy Vallance, (2010). Oxford English for Careers: Oil and Gas 2. Oxford, U.K. , Oxford University Press.

Mark Ibbotson. (2008). Cambridge English for Engineering. Cambridge, U.K., Cambridge University Press

Propuesta Pedagógico-Didáctica:

Es un curso presencial, con clases teórico-prácticas y apoyo virtual por medio de un aula extendida en el Campus de la Universidad. Este programa propone un abordaje a la lectura que parte de los conocimientos previos de los alumnos y las estrategias lectoras adquiridas previamente para la discusión de los materiales propuestos y la construcción de significados, articulando la teoría y la práctica y realizando las sistematizaciones de los contenidos gramaticales relevantes.

Los alumnos realizarán trabajos prácticos con el objetivo de afianzar sus estrategias lectoras y de comprensión auditiva mediante material audiovisual para luego lograr una selección crítica de textos de su especialidad.

Régimen de aprobación:

Los alumnos deberán realizar 2 (dos) pruebas parciales escritas. La aprobación de la materia requerirá una asistencia no inferior al 75% en las clases, y la obtención de un mínimo de 4 puntos

en cada instancia parcial de evaluación para poder acceder al Examen Final, una vez finalizado el cursado de la materia.

Quienes obtuvieran una nota igual o inferior a 6 en cada instancia parcial podrán realizar un examen recuperatorio, que se administrará dentro de los plazos del cursado de la materia. Los recuperatorios anulan el parcial desaprobado independientemente de cuál sea la nota mayor.

Aquellos alumnos que obtuvieran un promedio de 7 puntos (como mínimo 6 en uno de los dos parciales), pueden promover sin pasar por el requisito de Examen Final.